

Your body is set to

LEE KUAN YEW, ASIA'S MENTOR

giv

英美 报刊英语 精读

<一>

第2版

主 编：许卉艳

副主编：杨庆云

- 中文导读 —— 帮你抓住主题
- 背景知识 —— 帮你开拓视野
- 阅读要求 —— 帮你知己知彼
- 阅读练习 —— 帮你掌握技巧

世界图书出版公司

英美 报刊英语 精读

<一>

第2版

主 编：许卉艳 副主编：杨庆云

世界图书出版公司

图书在版编目(CIP)数据

英美报刊英语精读. 1 许卉艳等编著. — 北京:

世界图书出版公司北京公司, 2004. 3

ISBN 7-5062-6490-0

I. 英... II. 许... III. 英语—语言读物 IV.

H319.4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2004)第 017889 号

英美报刊英语精读(一)

主 编: 许卉艳

责任编辑: 孟淑贤 张 鹏

封面设计: 孙 轶 路丽佳

出 版: 世界图书出版公司北京公司

印 刷: 北京朝阳新艺印刷有限公司

发 行: 世界图书出版公司北京公司

(北京朝内大街 137 号 邮编 100010 电话 64077922)

销 售: 各地新华书店和外文书店

开 本: 889×1194 毫米 1/32 印 张: 12

字 数: 380 千

版 次: 2006 年 7 月第 2 版 2006 年 7 月第 2 次印刷

ISBN 7-5062-6490-0/H·678

定价: 18.00 元

版权所有 翻印必究

如有缺页、倒页、脱页等印装质量问题, 请拨打服务热线: 010-62605166。

第二版前言

《英美报刊英语精读(一)》出版两年来,得到了广大读者和同仁的支持和认可。借此机会,向诸位表示诚挚的感谢。

此次修订主要做了以下几点工作:

1. 修正了原书中的不妥之处;
2. 删减了内容过时、阅读价值不高的文章;
3. 第一版过时的内容已由 10 篇新时文取代,内容涉及美国奥尔良飓风“卡特里娜”、二战胜利 60 周年、纪实广告、全球化和本土化问题、妇女弹性工作制、音乐、医疗、体育、汽车文化等。

在本书的修订过程中,我们参考了国外多种报刊,在此谨向原作者表示衷心感谢。同时,还要感谢中国矿业大学(北京)文法学院院长赵明学教授,他为本书的修订提出了很多建设性修改意见。此外,本书的再版还得到了北京新东方大愚文化传播有限公司的大力支持,在此表示诚挚的谢意。

限于编著者的水平和经验,书中疏漏及不妥之处,敬请广大读者批评指正。

编者
2006 年 5 月

前言

阅读原著既是学习英语的最主要目标之一,也是学好英语的重要途径。它不但是复习巩固所学语言知识的最积极手段,而且是开阔视野、丰富知识视野、锻炼思维能力、增强语言能力、提高综合素质的有效手段。阅读原著首先可以丰富学生的语言知识,使学生在语境中加深对语言结构的理解,巩固并扩大词汇;而且还能了解一些文化知识,如使用该语言的民族的生活习俗、思维习惯、价值观念、道德标准等。原中国外语教学研究会会长季羨林先生就主张让学生大量阅读外文原著,尽早接触外语的实际(即原著)。因为阅读原著既是学习语言的过程,同时又是使用语言的过程,如此学用结合、学以致用、学有所用,使学生能从外语原著中获得新知识、新信息,或者得到审美的愉悦,从而体察到了学习的成就和自身的价值,也就能激发他们更强烈的求知欲。

欲学好英语,仅靠几本教科书是很难达到目的的。对于具有极强的实践特点的英语来说,教科书仅是教师传授知识,帮助学生打好英语基础的工具,只有大量阅读英文原著,才能真正学好英语,提高英语的实际运用能力。但是,如何选择好的阅读材料,始终是英语学习者面对的一个问题。《英美报刊英语精读》即是适应这一需要而精心编撰的。

《英美报刊英语精读》分一、二两册,每册都按照大学英语阅读理解题目的设计分为五个部分,前四部分配有相应阅读技巧介绍,最后一部分是综合阅读练习篇。为了帮助读者学习、理解原文,编者为每篇文章写了中文导读,对文章内容或背景等做了简明扼要的介绍。此外,本书还有如下特点:

1. 编排新颖:根据快速阅读中常用的阅读技巧,有针对性地帮助

读者提高阅读能力;注重点面结合,除各单项阅读练习外,还提供了相当数量的文章,进行综合性练习。

2. 辅以实例:在每个单项阅读技巧前,编者不仅对该技巧做了系统介绍,还辅以实例,帮助读者掌握该技巧,使其在实际阅读中灵活运用。

3. 适当要求:对阅读速度提出相应要求。在每篇练习前,编者根据文章长短及难易程度对阅读时间提出了要求,以供读者自学时参考。

4. 精心选材:篇章选材方面注重内容的趣味性、信息性和多样性。所有篇章均选自近年英美主要报刊原版文章,涉及工作、学习、生活、历史、地理、政治、经济、艺术、广告、时评、医药、食品、友谊、爱情婚姻、心理健康、科普知识、网络通讯、名人轶事、热点追踪(如非典、克隆、伊拉克战争)等方方面面,题材广泛,内容新颖,时代性强。为在一定时间内检测阅读的准确性,我们对部分文章内容进行了删改。

5. 准确注释:为帮助读者更好地掌握文章的内容,《英美报刊英语精读》对选编的文章提供了准确、详尽的词汇注释,并对文章中出现的语言、人物和文化背景进行了适当解释,同时对部分复杂句子还给出了译文,既省却了读者翻检词典之劳,又补充了读者的文化知识。

本书适合具有大学英语四级水平以上的学习者阅读,亦可用于大学高年级英语泛读教学,以及英语专业的报刊阅读教学。

在本书的编撰过程中,我们参考了国外多种报刊,并在各篇结尾注明了出处,恕不在此一一列出,谨向原作者表示衷心感谢。同时,还要感谢北京新东方大愚文化传播有限公司的大力支持和诸位编辑的辛苦努力。

限于编著者的水平和经验,书中疏漏及不妥之处在所难免,敬请广大读者批评指正。

编者
2004年1月

目 录

Part 1 Vocabulary 词汇篇	1
Unit 1 Political Passages 政治旅行	11
Unit 2 Dark Side of the Moon Landing 人类首次登月遭质疑	17
Unit 3 The Queen, as She Was 伊丽莎白女王威仪再现	25
Unit 4 Where Doesn't It Hurt 疼痛之谜	33
Unit 5 Globalization Goes to War 全球化走向战争	41
Unit 6 The D Is for Deception D 代表欺骗	48
Unit 7 The Diving Dollar 美元急剧下跌	58
Unit 8 Disgrace 飓风“卡特里娜”令美国蒙羞	67
Part 2 Scanning 查读篇	75
Unit 9 Breaking Up Is Hard to Do 离婚——同性伴侣的悲哀	80
Unit 10 Breaking Bread 低碳水化合物饮食	85
Unit 11 Lighting Up the Brain 音乐激活大脑	90
Unit 12 I'm Only Guilty of Being a Good Friend 友情之罪	98
Unit 13 Are You Ready to Wi-Fi? 无线上网——你准备好了吗?	103
Unit 14 Healthy Escapes 健康的逃避	109
Unit 15 Schools Tackle PDA Problem	

美国各中学积极处理掌上电脑问题	115
Unit 16 What Makes Who You Are?	
什么决定你的本性?	120
Part 3 Skimming 略读篇	128
Unit 17 US Women Try "Work When You Like" Jobs	
美国妇女尝试弹性工作制:“想干就干”	132
Unit 18 Coping with Anxiety 如何消除焦虑	139
Unit 19 A Fuel with Flavor 带香味的燃料	147
Unit 20 Happiness and Wealth 幸福与财富	154
Unit 21 Challenging "Extreme" Shyness	
挑战“极度”害羞症	160
Unit 22 Global or Local? Make It Both	
全球化还是本土化? 最好二者兼顾	168
Unit 23 Watergate Twists Slowly, Slowly	
“水门事件”反思	175
Unit 24 The Biological Purpose of Beauty	
美的生物学目的	184
Part 4 Inference 推读篇	191
Unit 25 Bridging Our Differences 缩小男女之间的差异 ...	195
Unit 26 An Anniversary to Forget	
应该忘却的周年纪念日	202
Unit 27 From Reality TV to Reality Ads	
从纪实电视节目到纪实广告	209
Unit 28 Scouring the Market for SARS	
搜查市场,寻找 SARS 病源	216
Unit 29 What's Wrong with Using the V Word?	
度假何过之有?	222
Unit 30 Finding Former Coworkers Made Easier	
搜寻旧友更为便捷	229

Unit 31 Power and the American Presidents

美国总统与权力	235
---------------	-----

Part 5 Comprehensive 综合篇 247

Unit 32 The Aim of Suicide Bombers

—and How to Beat Them

自杀性爆炸的目的及对策	247
-------------------	-----

Unit 33 A Coffee to Go at the Gym

喝咖啡提高锻炼效果	252
-----------------	-----

Unit 34 Food Security and Safety 食品保障与安全 259

Unit 35 The Spirit of Giving 圣诞精神 266

Unit 36 "Every Day I Pray for a Kidney"

每天我为早日换肾而祈祷	272
-------------------	-----

Unit 37 Never Too Old for Exercise

活到老, 运动到老	278
-----------------	-----

Unit 38 The Queen Mother 一国之母 284

Unit 39 Scientists Successfully Clone Cat

科学家克隆猫获得成功	292
------------------	-----

Unit 40 A City's Traffic Plans Are Snarled by China's Car Culture

中国汽车文化搅乱城市交通	299
--------------------	-----

Unit 41 Identity Theft and Identity Fraud

信用盗窃与诈骗	306
---------------	-----

Unit 42 Test Anxiety: Friend or Foe?

考试焦虑: 朋友还是敌人?	314
---------------------	-----

Unit 43 Why We Work 我们为什么工作 322

Unit 44 The Inner Einstein 真实的爱因斯坦 330

Unit 45 Why We Strive for Status?

我们为什么对地位孜孜以求?	339
---------------------	-----

Unit 46 They're Online and on the Job 网上职业教育 348

附 录	357
1. 英美主要报刊杂志	357
2. 英美政府部门	359
3. 世界知名企业名录	365

Part 1 Vocabulary

词汇篇

毫无疑问,在阅读过程中我们不可避免地会碰到生词。有时,我们查字典来解决生词,但如果经常查字典就会减慢阅读速度。那么,是不是遇到生词就应该停下来查字典呢?答案是:不一定。我们知道,有些生词与主题关系不是很大,可以忽略不查;有些生词是理解文章的关键,但也不是只有通过字典才能解决。事实上,学习一些猜词技巧,也能帮助你理解一个词、一个句子、一个段落甚至一篇文章。这样既避免了查字典带来的烦琐,又能大大提高阅读速度。猜词技巧是阅读中一项非常重要和常用的技巧,是应对生词、确定词汇在具体语言环境中的确切含义的主要手段。下面将介绍几种猜词技巧。当然,如果下面的方法均不能奏效,而该词又是关键词时,我们可以通过字典或工具书找到合适的解释。

一、利用构词法(word part clues)

英语词汇有不少是从古英语、希腊语和拉丁语发展起来的。词根和词缀数量有限,但两者的结合派生出不少语意相关的新词。因此,了解常见的构词的规则,有助于我们掌握新词在文章中的可能语意。例如:

1. manuscript: manu 是词根,表示“手”,script 也是个词根,与“写(作)”有关,这样可推知 manuscript 与“手写的”有关,即“草稿”。

2. activate: 词根是 active (主动的,活动的,积极的),后缀是 ate (使…),原来词根中的 e 因为发音的关系被取消。这样整个词的意思为“使活动,使有活力”。

3. telephone: 前缀 tele 表示“远的”,词根 phone (声音),连在一起“来自远处的声音”,即“电话”。

4. debug: 前缀 de 表示“分离,祛除”;词根 bug (虫,细菌,计算机错误),debug 意为“除错,改正,排除故障”。

二、利用上下文线索(context clues)

阅读中的生词不是孤立的,而是与其上下文中的词、句乃至整个篇章,在意义、结构和逻辑上存在着各种各样的联系,这些联系便是我们推测词义的依据,通常简称为词的上下文线索。常用的上下文线索有以下几种:

1. 定义线索

为了使读者便于理解一些不熟悉的词,作者有时在句中以定义的方式解释出该词义。这种上下文线索最容易发现:其中一个明显的标志就是句中含有“to be, namely, in other words, means, called”等词(组)。另外一个就是使用定语或定语从句。例如:

(1) Hydroponics, an unconventional growing technique, is the cultivation of plants in water.

分析:显然,本句中 is 后面的句子就是 hydroponics 的定义: cultivation of plants in water, 由此可知 hydroponics 的意思为“水栽法”。

(2) Although dogs and cats often have large families, rabbits are famous for the size of their litters, which sometimes number more than 12 bunnies at one time.

分析:根据 litters 一词后面的定语从句的意思:有时一次超过 12 个 bunnies(小兔子),可推知该词意思为“一窝”。

2. 举例线索

举例的目的是对重要的观点进行支持与论证,或对难懂的概念或术语进行解释与说明。举例往往会使得观点与概念更加清楚、明了、易懂。表示举例的信号词有:for example, for instance, such as, as, like, a case in point, take sth. for example, for one, for another 等。例如:

(1) So they became dynastic names, as Ptolemy was for the ancient Egyptian rulers. One of my names, Chief Buffalo Child, is a dynastic name and title.

分析:本句中 dynastic 一词从它的上下文来理解,意思很明了。as(正如)引导的例句说明 Ptolemy 就是古埃及统治者的名字,即这个名字

代表着 Ptolemy 王朝。因此我们可以推测 dynastic 意思是“表示朝代的”或“代表王朝的”。所以 dynastic names 的意思就是“朝代名称”、“国号”。下文中亦提到“我的一个称谓(或我的一个头衔)是根据 Buffalo (这个朝代名)命名的”。另外,从构词上我们也能猜出它的基本意思: dynasty *n.* 朝代, 王朝; dynastic = dynast (*n.* 王朝的君主, 统治者) + -ic (形容词后缀)。这样就能推出 dynastic 的意思是“与王朝有关的”。

(2) Doctors recommend that everyone exercise every day, particularly those who spend many hours doing sedentary activities like reading, typing or sewing.

分析: 句中 like reading, typing or sewing (如读书、打字、缝纫) 是对 sedentary activities 的举例说明。这些活动有一个共同点就是坐着不动、缺少运动。所以 sedentary 的意思应与“坐着的”有关。

3. 比较与对照性线索

比较与对照也是一种常见的写作技巧。作者在写作时经常把两个或更多的人或事物放在一起进行比较或对照, 展现出其相同点或不同点。比较和对照有助于读者在更宽广的范围内理解作者的意图, 提高阅读效果。比较用来指出事物的相同点, 而对照则用来指出事物的不同之处。常见的信号词有: but, yet, however, in contrast, despite, whereas, in spite of, while, on the contrary, more (less) than, (un)like, similarly, likewise, in the same way, by comparison, although, on the other hand, nevertheless, conversely, otherwise, as a matter of fact, no doubt, unhappily, unfortunately, in fact, after all, anyway, even 等。例如:

(1) He had always envied others who excelled in athletics and he longed to join them in games; but he was too slow. Even though he had been elected class president, he still longed to be a sports hero.

分析: 通过上文中的 but, even though, still 的对比关系, 可了解 athletics 这个词与 game (比赛)、sports (体育) 有关, 即“体育, 运动”的意思。

(2) Our spacious house has more advantages than our overcrowded apartment.

分析: 句中的 more... than 结构表明 our spacious house 与 our overcrowded apartment 是对照关系。所以 spacious 与 overcrowded 意思相反, 意为“不拥挤的, 宽敞的”。

4. 因果关系线索

这是一种解释关系, 多谈论的是一个问题、一层意思; 文章中常使用表示因果关系的线索词, 这些词能提示句间关系, 以便帮助读者确定生词的意义范畴。常用的信号词有 because, thus, so, so that, now that, since, as a result, therefore, consequently, for this (that) reason, hence, accordingly, seeing that 等。例如:

The memory of a bad experience can sometimes trigger the same fear caused by that experience. Thus, a child might be frightened by the sight of dog even though he is safe. A bad experience can be the cue that triggers our fears.

分析: 本句含有明显的因果关系 (thus): 对一次不好的经历的回忆会 trigger 与那次经历一样的恐惧。因此, 即使没有什么危险, 一个孩子也会因为看到狗而害怕。所以说, 一次不好的经历是 trigger 恐惧的 cue。由上下文意思及语意搭配来看, 一次不好的经历是“引起, 触发” (trigger) 恐惧的“线索” (cue)。

5. 标点符号线索

注意该词或句后面的标点符号线索, 有助于理清句子各部分之间的关系及了解某些词的意义, 如逗号、分号、冒号、破折号、括号等。逗号——列举并列成分, 引出同位语或解释性的具体问题; 分号——常用于对其前部分进行更具体、更详尽的解释、分析、说明; 冒号——其后部分常被用来说明前部分发生的原因、进一步阐述、加以强调, 引起同位语成分或用于列举; 破折号——对其前的部分予以补充、说明; 括号——表示对前面出现的词 (组) 的注解。例如:

(1) A satellite is a machine which orbits the earth to relay (that is, send) communication signals over long distances.

分析: 很明显, 括号内的词是对 relay 一词的注释, 即“传递, 传播”。

(2) The singer's performance was not very good; the notes he sang were often the wrong pitch: sometimes they were too low and sometimes too high.

分析: 由 pitch 后面的冒号可知, 后面的内容是对该词的补充和解释 (音符有时高有时低)。由此可推出 pitch 在这里的意思是“音调”, 与 notes 是同义词。

(3) For their fishing and hunting the men used a kayak, a small boat for one person.

分析: 句中 kayak 后面的内容用逗号隔开, 来补充解释 kayak, 由此可知, kayak 是一种适于一个人乘坐的小船。

(4) When he learned that the club was planning to admit women, the colonel began to inveigh against all forms of liberalism; his shouting attack began with universal voting and ended with a protest against divorce.

分析: 句中分号后的句子是对前一句的补充解释 (他的抨击从全民皆有的选举权到反对离婚), 由此及线索词 against (反对), 不难推出 inveigh 意为“猛烈抨击, 痛骂”, 与 attack 同义。

6. 同位语线索

阅读时经常会发现一个不熟悉的词后面常会出现一个进一步的解释或说明的词(组)或词群, 即同位语。同位语同样也为确定词义提供了一些有用的线索。例如:

(1) Experts in kinesics, in their study of body motion as related to speech, hope to discover new methods of communication.

分析: kinesics 后面的 in their study of body motion... 是它的同位语, 是对该词的解释 (研究用以表意的身体动作), 即身势学 (kinesics)。

(2) Another barrier that makes fast reading difficult is called “vocalization”, a name given to the act of moving your lips as you try to read silently.

分析: vocalization 后面的句子是它的同位语, 即该词的定义: 默读时动嘴的行为, 即“发声法”。

7. 重述线索

阅读中,经常还会发现句子前后常含有“同义或平行解释”的成分,它同样也能提供像定义一样的信息。常见的信号词有 *or*, *and* 或重复同一个词(有时使用代词、近义词、近义表达)或通过逗号、分号、冒号来表示。例如:

(1) We think of plants in general as absorbing water and food; of animals as ingesting or “eating it”.

分析: *or* 后面的 “eating it” 是对 *ingesting* 的重述: 吃, 摄取。

(2) Mr. Doodle is always busy in an ineffectual way; he spends hours running around accomplishing nothing.

分析: 分号后面的句子是对 *ineffectual* 一词的重述 (*running around* 是 *busy* 的同义词): 他花了很多时间到处瞎忙, 却一事无成。由此可知 *ineffectual* 的意思是 “无效的, 不成功的”。

8. 常识线索

有时, 读者凭借自己的经历或有关主题的生活常识也完全能猜出大概的词义, 这对于理解全文已经足够了。例如:

(1) The door was so low that I hit my head on the lintel.

分析: 由上下文意思及常识经验可知 “门较矮, 脑袋会撞到门楣、过梁 (*lintel*)”。

(2) When there is no rain for a long time, water supplies often dwindle.

分析: 结合上下文及生活常识可知 “很长时间不下雨的话, 水供应常会减少 (*dwindle*)”。

9. 推理线索

我们知道句子是由词群或词组群组合而成的, 其中词与词或词组与词组之间总是存在一定的搭配与衔接关系, 即它们之间的逻辑关系。上下文的句子与句子之间、段落与段落之间也存在这样的逻辑关系。这些逻辑关系所形成的推测依据、语意联系就是我们所说的推理线索。有时把上下文间的相关信息联系起来, 也能猜出词义。例如:

(1) Moreover, demographers see the continuing shift south and west as joined by a related but newer phenomenon: more and more Americans apparently are looking not just for places with more jobs but with fewer people, too.

分析: 根据上文逻辑线索: 美国人东搬西迁的不仅要看搬迁地是否有更多的就业机会, 还要看那地方的人口是否更少。可见谈的是人口问题, 因此 demographers 与人口问题有关, 结合词根、词缀知识, graph 与图形、文字有关, 而 -er 显然是表示人的名词后缀, 因此可推出 demographer 意为“人口统计学家”。

(2) With mud from head to toe, flowers still clutched in his hand, John looked so ludicrous that we couldn't help laughing.

分析: 根据上下文语意线索, 约翰从头到脚全是泥, 手里还攥着花, 他这个样子看起来那么滑稽 (ludicrous), 我们都忍不住笑了。

值得提醒的是, 在真正的阅读过程中, 猜词的方法不是惟一的, 有时需要综合上下文中的各种线索、语意以及构词知识, 只有这样才能更好地把握生词的确切含义。

结合构词法或上下文线索完成下面的练习:

I. Following is a list of words containing some of stems, suffixes and affixes. Definitions of these words appear on the right. Put the letter of the appropriate definition next to each word:

- | | |
|---------------|--|
| 1. microphone | a. following in time, order or place |
| 2. irregular | b. to go around, to avoid |
| 3. chronology | c. an instrument used to make soft sounds louder |
| 4. publicize | d. (of drugs, etc.) put in beneath the skin |
| 5. decapitate | e. to say the opposite |
| 6. hypodermic | f. a listing of events arranged in order of their occurrence |
| 7. circumvent | g. to cut off the head of |
| 8. contradict | h. not normal |